



# Cortacésped Recycler® de 55 cm

Nº de modelo 20955—Nº de serie 316000001 y superiores

Nº de modelo 20956—Nº de serie 316000001 y superiores

## Manual del operador

### Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie.

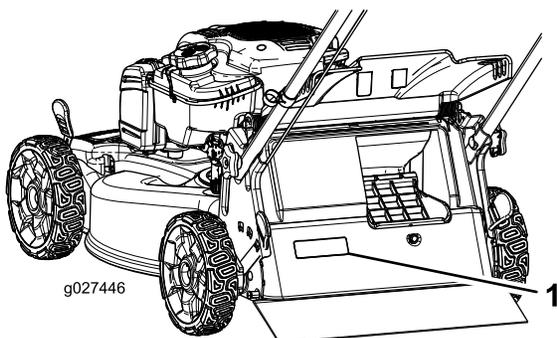


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo	_____
Nº de serie	_____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta

de seguridad (**Figura 2**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información.

**Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

No manipule los controles del motor ni modifique la velocidad regulada; el hacerlo puede crear condiciones inseguras con resultado de lesiones personales.

### Contenido

- Introducción ..... 1
- Seguridad ..... 2
  - Seguridad en general ..... 2
  - Presión sonora ..... 2
  - Potencia sonora ..... 2
  - Vibración mano/brazo..... 3
  - Pegatinas de seguridad e instrucciones ..... 3
- Montaje ..... 5
  - 1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar..... 5
  - 2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda ..... 6
  - 3 Llenado del cárter de aceite..... 6
  - 4 Cómo cargar la batería ..... 6
  - 5 Ensamblaje del recogedor ..... 7
- El producto ..... 8



Operación .....	9
Antes del funcionamiento .....	9
Seguridad antes del uso .....	9
Cómo llenar el depósito de combustible.....	9
Verificación del nivel de aceite del motor .....	9
Ajuste de la altura del manillar .....	10
Ajuste de la altura de corte .....	10
Durante el funcionamiento .....	11
Seguridad durante el uso.....	11
Cómo arrancar el motor .....	11
Uso de la transmisión autopropulsada.....	12
Cómo parar el motor .....	12
Reciclado de los recortes.....	13
Ensamblado de los recortes .....	13
Descarga lateral de los recortes .....	14
Consejos de operación .....	14
Después del funcionamiento .....	15
Seguridad después del uso.....	15
Limpieza de los bajos de la máquina .....	15
Cómo plegar el manillar.....	16
Mantenimiento .....	18
Calendario recomendado de mantenimiento .....	18
Preparación para el mantenimiento .....	18
Mantenimiento del filtro de aire .....	18
Cómo cambiar el aceite del motor .....	19
Cómo cargar la batería.....	19
Cambio del fusible.....	20
Cómo cambiar la cuchilla.....	21
Ajuste de la transmisión autopropulsada .....	21
Almacenamiento .....	22
Preparación de la máquina para el almacenamiento .....	22
Después del almacenamiento .....	22

- No se acerque a los orificios de descarga. Mantenga a otras personas a una distancia segura de la máquina.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Pare la máquina y pare el motor antes de realizar tareas de mantenimiento o repostaje, y antes de eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Puede encontrar información de seguridad adicional en todo este manual, en las secciones correspondientes.

## Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 89 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

## Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 98 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

### **⚠ CUIDADO**

**La exposición a largo plazo al ruido durante el uso de la máquina puede causar cierta pérdida de audición.**

**Lleve protección auditiva adecuada si utiliza la máquina durante períodos largos de tiempo.**

# Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395:2013.

## Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar el motor. Asegúrese de que todas las personas que utilicen este producto sepan cómo utilizarlo y comprendan las advertencias.
- No ponga las manos o los pies cerca de los componentes móviles de la máquina.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.

# Vibración mano/brazo

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 3.0 m/s<sup>2</sup>

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 5.7 m/s<sup>2</sup>

Valor de incertidumbre (K) = 2,3 m/s<sup>2</sup>

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

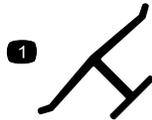
## ⚠ CUIDADO

La exposición a largo plazo a las vibraciones durante el uso de la máquina puede causar cierta pérdida de sensibilidad en las manos y las muñecas.

Lleve guantes que amortigüen la vibración si utiliza la máquina durante períodos largos de tiempo.

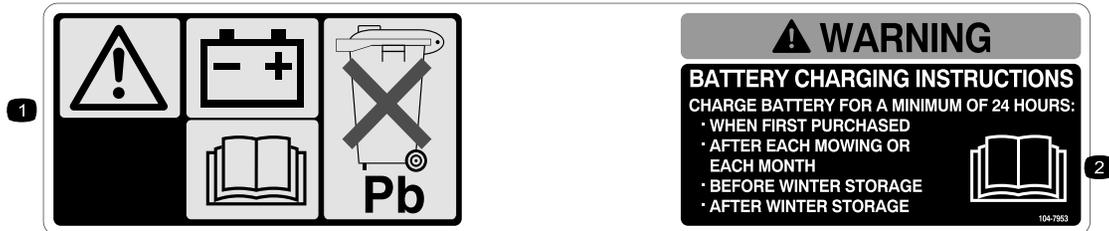
# Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Importante:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.



Marca del fabricante

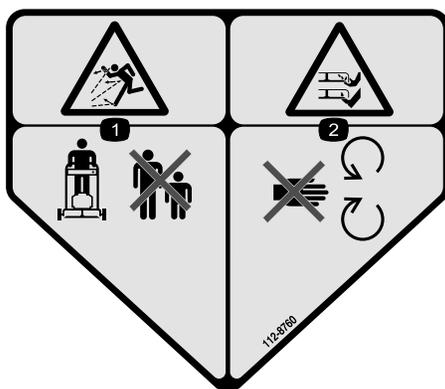
1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



104-7953

Modelo de arranque eléctrico solamente

1. Advertencia – lea el *Manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *Manual del operador*.



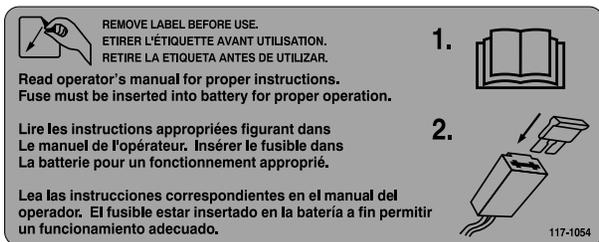
112-8760

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.



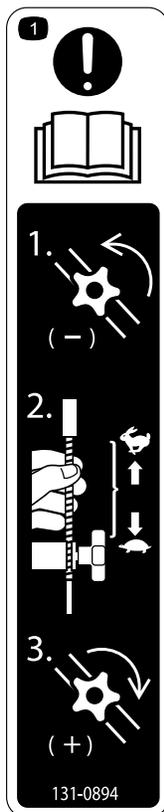
112-8867

1. Bloquear
2. Desbloquear



**117-1054**

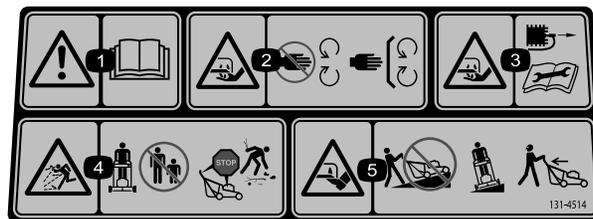
Modelo de arranque eléctrico solamente



**131-0894**

Ajuste de la tracción

1. Atención: lea el *Manual del operador*—1) Afloje el pomo girándolo en sentido antihorario; 2) Tire del/de los cable(s) para reducir la tracción, o empuje el/los cable(s) hacia el motor para aumentar la tracción; 3) Apriete el pomo girándolo en sentido horario.



**131-4514**

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

# Montaje

**Importante:** Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.

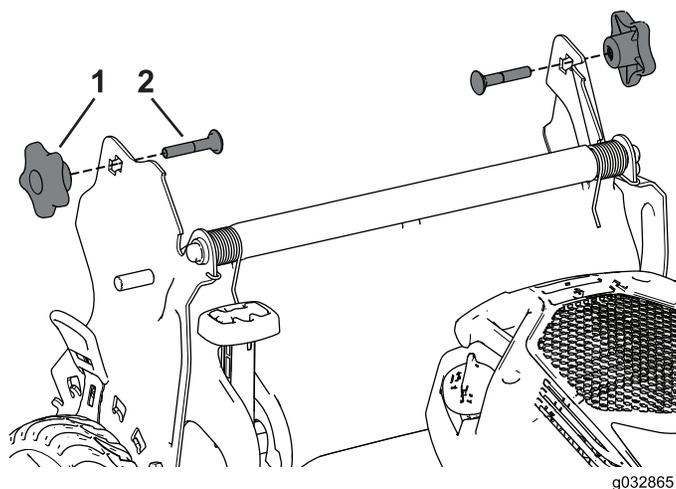
**1**

## Cómo ensamblar y desplegar el manillar

No se necesitan piezas

### Procedimiento

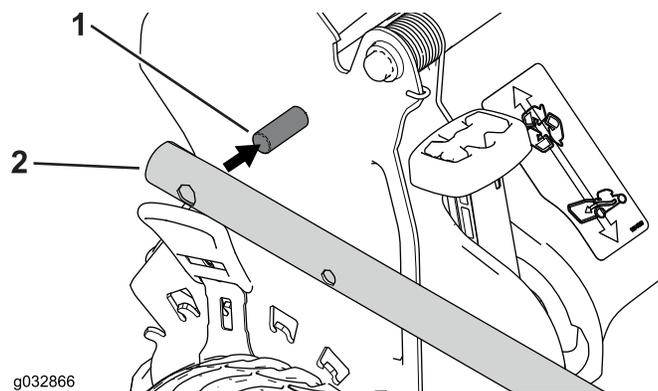
1. Retire y guarde los 2 pernos de cuello cuadrado y los 2 pomos de los soportes del manillar (Figura 3).



**Figura 3**

1. Pomo del manillar
2. Perno de cuello cuadrado

2. Instale los extremos del manillar en la carcasa de corte de manera que el pasador que está conectado a cada soporte del manillar esté en el taladro inferior del extremo de manillar correspondiente (Figura 4).

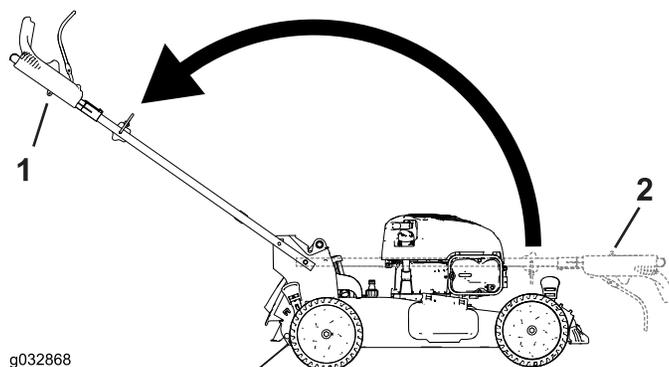


**Figura 4**

1. Pasador
2. Extremo del manillar

**Nota:** Los pernos no se verán por los taladros de los extremos del manillar cuando el manillar está plegado.

3. Despliegue el manillar hacia atrás a la posición de trabajo (Figura 5).



**Figura 5**

1. Posición de plegado
2. Posición de trabajo

4. Introduzca el perno de cuello cuadrado (con la cabeza del perno en el interior) por el taladro cuadrado superior o inferior del soporte del manillar y el taladro superior del extremo del manillar (Figura 6).

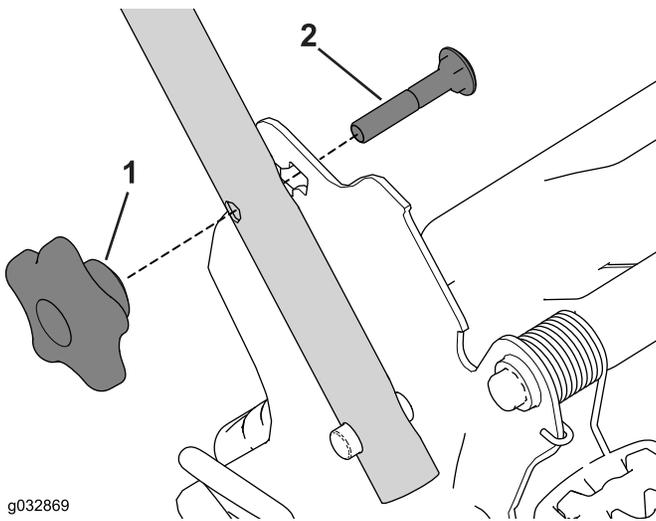


Figura 6

1. Pomo del manillar      2. Perno de cuello cuadrado

5. Instale provisionalmente los pomos del manillar en los pernos de cuello cuadrado.
6. Consulte los pasos 3 a 5 de [Ajuste de la altura del manillar](#) (página 10).

## 2

### Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

**Importante:** Debe instalar la cuerda del arrancador de retroceso en la guía de la cuerda.

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 7).

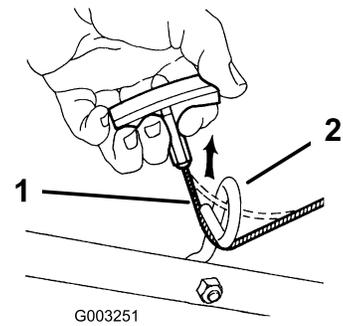


Figura 7

1. Cuerda de arranque      2. Guía de la cuerda

## 3

### Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

**Nota:** La máquina se suministra sin aceite en el motor, pero incluye una botella de aceite.

Llenado máximo: 0,53 litros, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Retire la varilla (Figura 8).

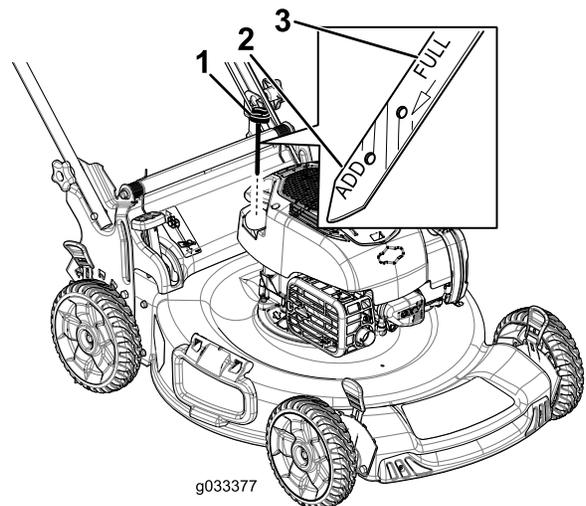


Figura 8

1. Varilla      3. Marca Lleno  
2. Marca Añadir

2. Vierta aceite lentamente por el tubo de llenado hasta que el nivel de aceite llegue a la marca Lleno de la varilla (Figura 8). **No llene demasiado.**
3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

# 4

## Cómo cargar la batería

No se necesitan piezas

### Procedimiento

Modelo de arranque eléctrico solamente

Consulte [Cómo cargar la batería](#) (página 19).

# 5

## Ensamblaje del recogedor

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Coloque el recogedor sobre el bastidor, según se muestra en la [Figura 9](#).

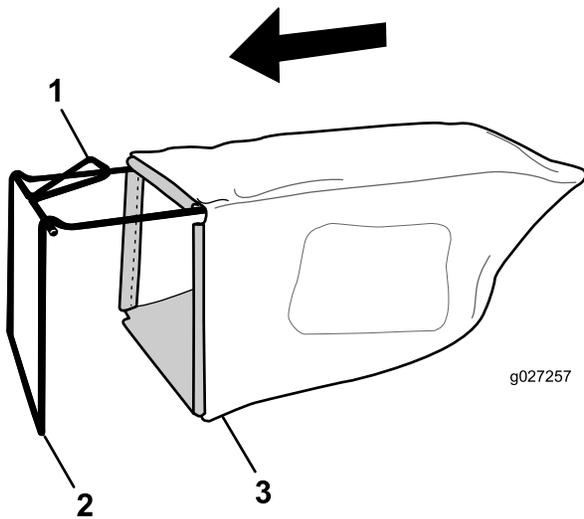


Figura 9

1. Asa
2. Bastidor

3. Recogedor

2. Enganche el canal inferior de la bolsa en la parte inferior del bastidor ([Figura 10](#)).

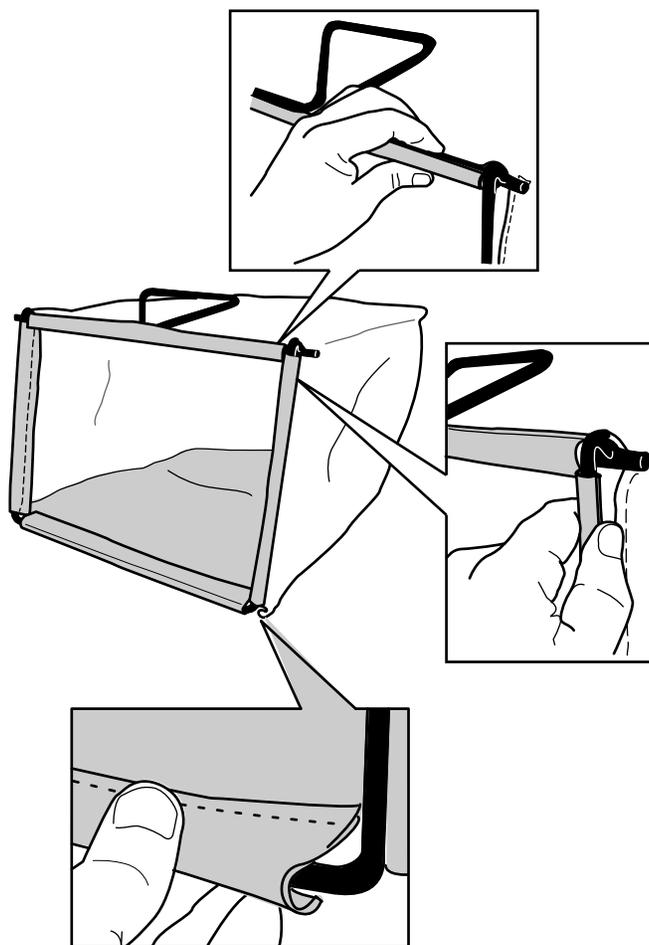
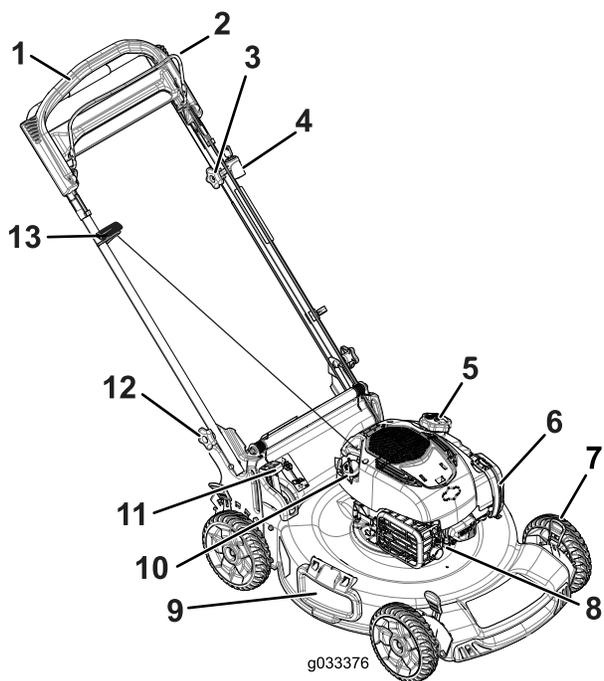


Figura 10

3. Enganche los canales superiores y laterales de la bolsa en la parte superior y en los laterales del bastidor, respectivamente ([Figura 10](#)).

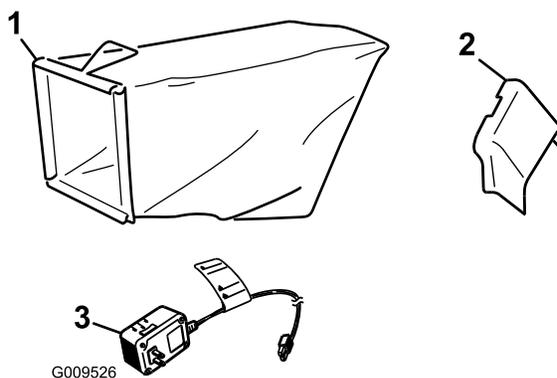
**Nota:** No coloque la bolsa sobre el manillar ([Figura 9](#)).

# El producto



**Figura 11**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Manillar  | 8. Bujía                               |
| 2. Barra de control de la cuchilla                                       | 9. Deflector de descarga lateral       |
| 3. Pomo de ajuste de la transmisión autopropulsada                       | 10. Varilla/tapón de llenado de aceite |
| 4. Llave del arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) | 11. Palanca de ensacado a demanda      |
| 5. Tapón del depósito de combustible                                     | 12. Pomo del manillar (2)              |
| 6. Filtro de aire  | 13. Arrancador                         |
| 7. Palanca de altura de corte (4)  |  |



**Figura 12**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Recogedor                    | 3. Cargador de la batería (modelo de arranque eléctrico solamente) |
| 2. Conducto de descarga lateral |  |

# Operación

## Antes del funcionamiento

### Seguridad antes del uso

#### Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### Seguridad – Combustible

#### ⚠ PELIGRO

El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
- No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.

#### ⚠ ADVERTENCIA

El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.

- Evite la respiración prolongada de los vapores.
- Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
- Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

### Cómo llenar el depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo  $(R+M)/2$ ).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

**Importante:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de 30 días.

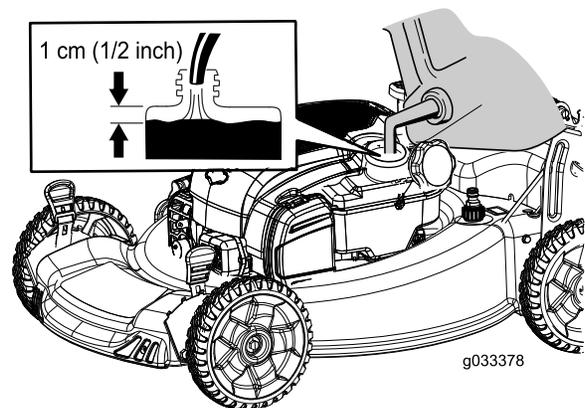


Figura 13

### Verificación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla, límpiela, y vuelva a colocarla (Figura 14).

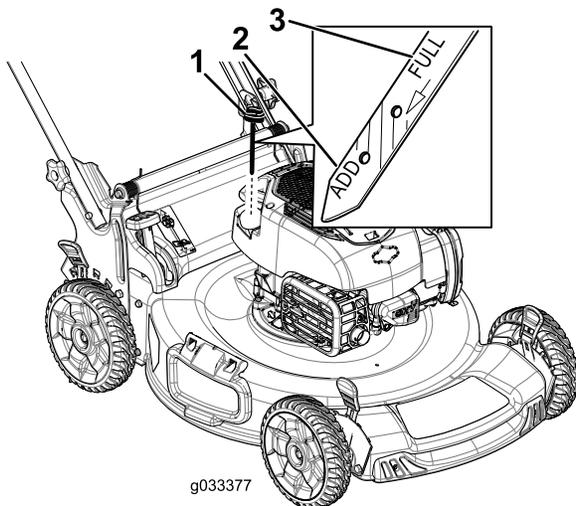


Figura 14

1. Varilla

3. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 14). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **Add** de la varilla, vierta lentamente aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** de la varilla. **No llene demasiado.**
4. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

## Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar a una de las dos posiciones que sea más cómoda (Figura 15).

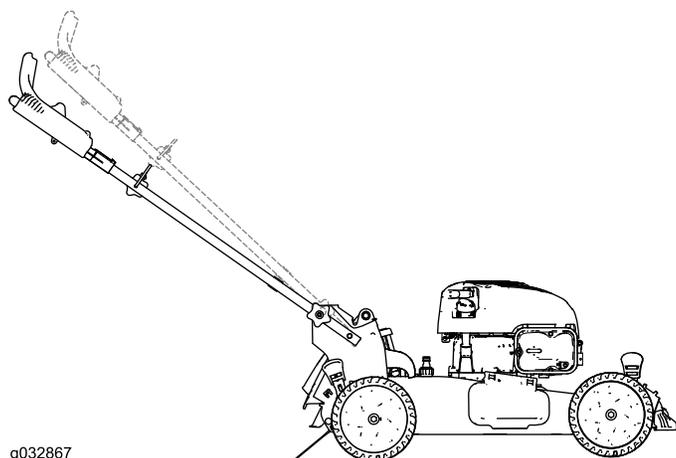


Figura 15

1. Afloje los dos pomos del manillar hasta que pueda sacar los bordes cuadrados de cada perno de los taladros cuadrados de los soportes del manillar.
2. Empuje los pomos hasta que queden sueltos.

3. Mueva el manillar a la posición superior o inferior.
4. Tire de los pomos hasta que los bordes cuadrados de los pernos encajen en los taladros cuadrados correspondientes.
5. Apriete todo lo que pueda los pomos del manillar.

## Ajuste de la altura de corte

### ⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

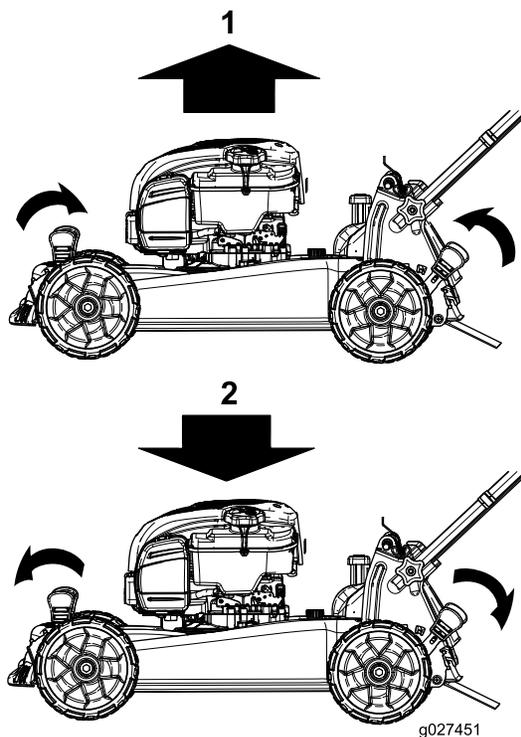
- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### ⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las ruedas delanteras a la misma altura que las traseras (Figura 16).

**Nota:** Para elevar la máquina, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia atrás y las palancas de altura de corte traseras hacia adelante. Para bajar la máquina, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia delante y las traseras hacia atrás.



**Figura 16**

1. Elevar la máquina      2. Bajar la máquina

**Nota:** Los ajustes de altura de corte son 25 mm; 35 mm; 44 mm; 54 mm; 64 mm; 73 mm; 83 mm; 92 mm y 102 mm.

## ***Durante el funcionamiento***

### **Seguridad durante el uso**

#### **Seguridad en general**

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, calzado resistente y antideslizante, y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójase, remeta la ropa suelta y no lleve prendas o joyas sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.

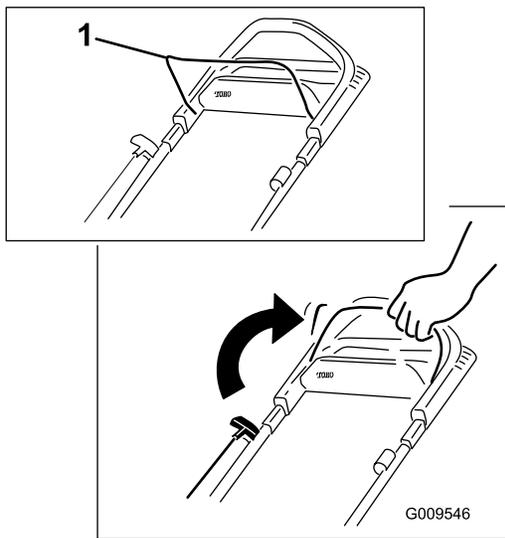
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones.
- Pare la máquina e inspeccione las cuchillas después de golpear un objeto o si se produce una vibración anormal en la máquina. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causar quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice únicamente accesorios y aperos homologados por The Toro® Company.

### **Seguridad en las pendientes**

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibrio o resbalar.

### **Cómo arrancar el motor**

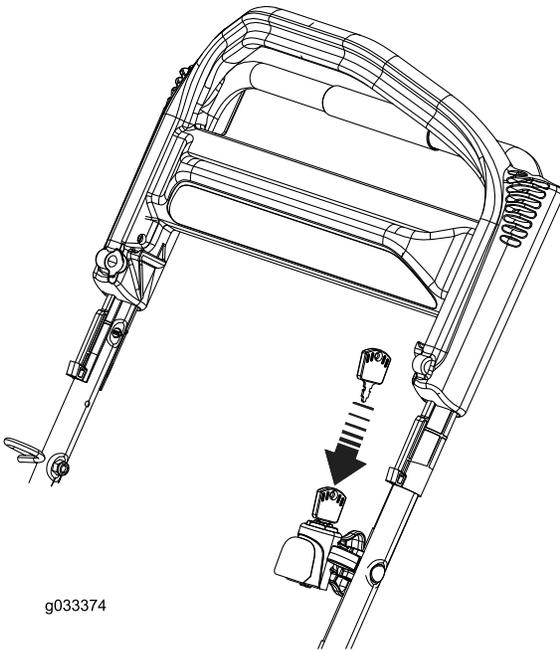
1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 17).



**Figura 17**

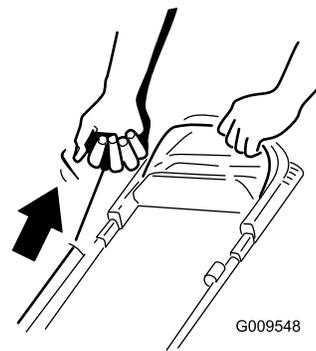
1. Barra de control de la cuchilla

- Introduzca la llave de contacto y gírela (modelo de arranque eléctrico solamente; consulte [Figura 18](#)) o tire del arrancador de retroceso ([Figura 19](#)).



**Figura 18**  
Arranque eléctrico

**Nota:** Cuando tire del arrancador de retroceso, debe tirar suavemente hasta que note resistencia; luego tire con fuerza ([Figura 19](#)). Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.

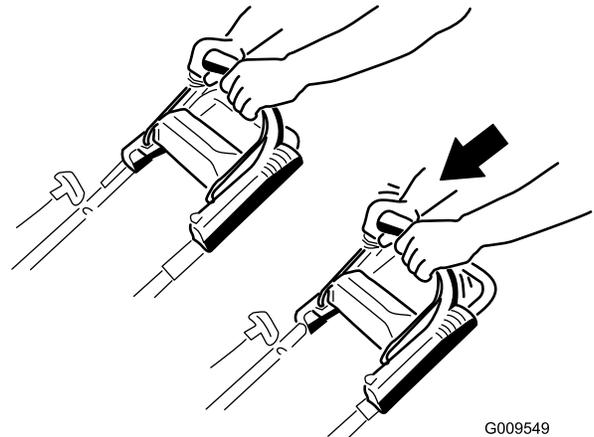


**Figura 19**  
Arranque por cuerda

**Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad ([Figura 20](#)).



**Figura 20**

**Nota:** Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Cómo parar el motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla.

**Nota:** Retire la llave de contacto si deja la máquina sin supervisar (modelo con arranque eléctrico solamente).

**Importante:** Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

## Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si el recogedor está instalado en la máquina, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de Ensacado, mueva la palanca a la posición de Reciclado antes de reciclar los recortes; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda \(página 13\)](#). Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo antes de reciclar los recortes; consulte [Retirada del conducto de descarga lateral \(página 14\)](#).

## Ensacado de los recortes

Utilice el recogedor si desea recoger los recortes de hierba y las hojas del césped.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo antes de ensacar los recortes; consulte [Retirada del conducto de descarga lateral \(página 14\)](#). Si la palanca de ensacado a demanda está en la posición de Reciclado, muévala a la posición de Ensacado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda \(página 13\)](#).

## Instalación del recogedor

1. Levante y sujete el deflector trasero ([Figura 21](#)).

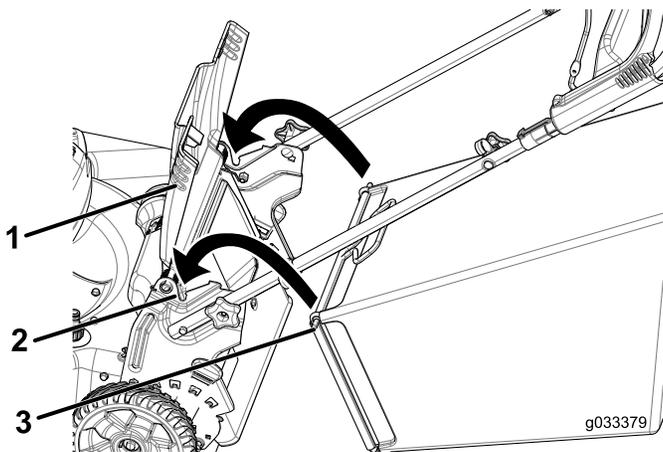


Figura 21

1. Deflector trasero
2. Muescas (2)
3. Pasador del recogedor (2)

2. Instale la bolsa de recortes, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar ([Figura 21](#)).
3. Baje el deflector trasero.

## Cómo retirar el recogedor

Para retirar la bolsa, siga los pasos de [Instalación del recogedor \(página 13\)](#) en sentido inverso.

## Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda

La función de ensacado a demanda le permite recoger o reciclar los recortes de hierba y hojas con la bolsa de recortes instalada en la máquina.

- Para ensacar los recortes de hierba y hojas, presione hacia dentro el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia delante hasta que salga el botón de la palanca ([Figura 22](#)).

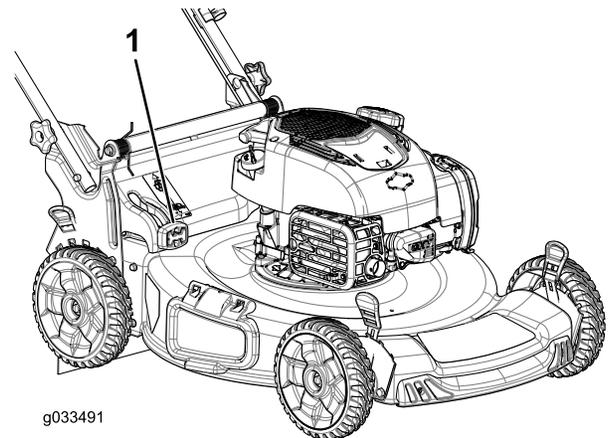
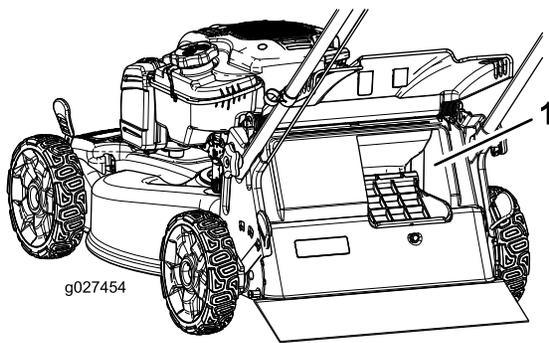


Figura 22

1. Palanca de ensacado a demanda (en la posición de ensacado)

- Para reciclar los recortes de hierba y hojas, presione hacia dentro el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia atrás hasta que salga el botón de la palanca.

**Importante:** Para asegurar un funcionamiento correcto, retire cualquier recorte de hierba y otros residuos de la tapa de ensacado a demanda y del hueco adyacente ([Figura 23](#)) antes de mover la palanca de ensacado a demanda de una posición a la otra.



**Figura 23**

1. Limpiar aquí

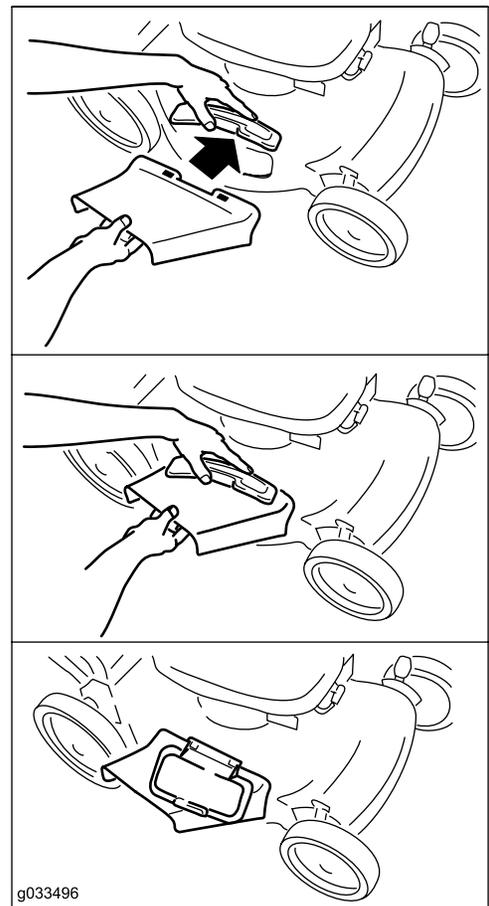
## Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral al cortar hierba muy alta.

Si el recogedor está instalado en la máquina y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de Ensayado, mueva la palanca a la posición de Reciclado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda](#) (página 13).

## Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral ([Figura 24](#)).



**Figura 24**

## Retirada del conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral y baje el deflector del conducto de descarga lateral.

## Consejos de operación

### Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

## Cómo segar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 54 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 10\)](#).
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca más baja en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 54 mm y las traseras a 64 mm.

## Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

# Después del funcionamiento

## Seguridad después del uso

### Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

### Seguridad durante el transporte

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión. No supere un ángulo de 15 grados entre la rampa y el remolque o camión.
- Amarre la máquina firmemente con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.

## Limpieza de los bajos de la máquina

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Puede soltarse material de debajo de la máquina.**

- **Lleve protección ocular.**
- **Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar) cuando el motor está en marcha.**
- **No permita la presencia de otras personas en la zona.**

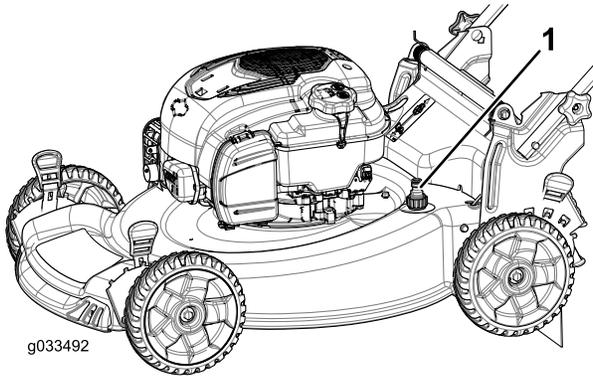
Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la máquina a la posición de altura de corte más baja; consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 10\)](#).

- Lave la zona que está debajo del deflector trasero por donde pasan los recortes en su camino desde la carcasa hasta el recogedor.

**Nota:** Lave la zona con la palanca de ensacado a demanda en la posición totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.

- Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado (Figura 25).



**Figura 25**

- Orificio de lavado

- Abra el grifo de la manguera.
- Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la máquina.
- Pare el motor.
- Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
- Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina y evitar que se oxide.
- Espera a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

## Cómo plegar el manillar

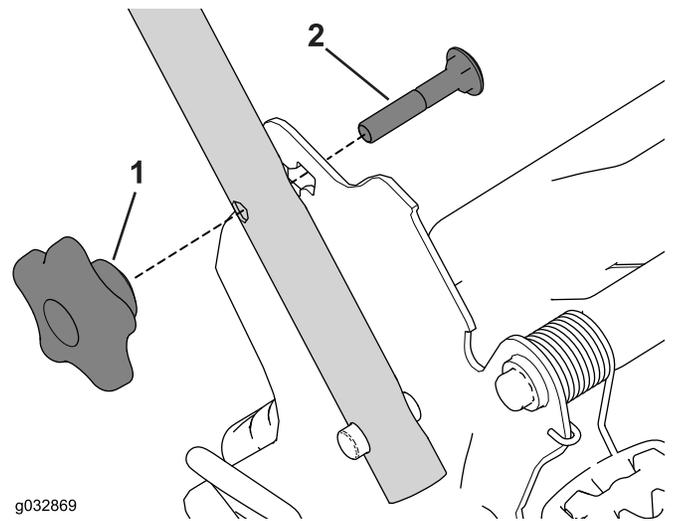
### ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

- Retire y guarde los 2 pernos de cuello cuadrado y los 2 pomos de los soportes del manillar (Figura 26).

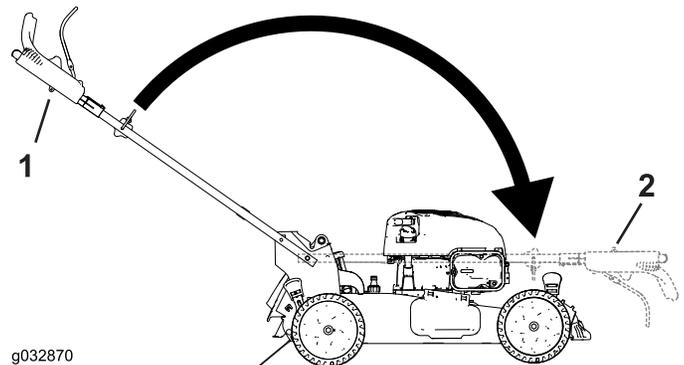
**Importante:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.



**Figura 26**

- Pomo del manillar
- Perno de cuello cuadrado

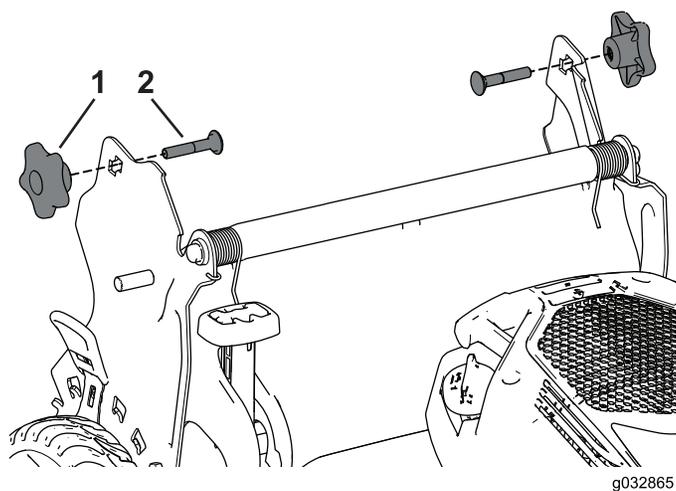
- Pliegue el manillar hacia adelante (Figura 27).



**Figura 27**

- Posición de trabajo
- Posición de plegado

- Introduzca el perno de cuello cuadrado (con la cabeza del perno en el interior) por el soporte del manillar y el orificio superior del extremo del manillar. Asegúrese de que los bordes cuadrados de los pernos de cuello cuadrado encajan en el taladro cuadrado del soporte del manillar correspondiente (Figura 28).



**Figura 28**

1. Pomo del manillar            2. Perno de cuello cuadrado
- 

4. Instale provisionalmente los pomos del manillar y los pernos de cuello largo en los soportes del manillar.
5. Para desplegar el manillar, consulte [1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar \(página 5\)](#).

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.</li><li>• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el filtro de aire; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.</li><li>• Cargue la batería durante 24 horas (modelo de arranque eléctrico solamente).</li></ul>
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>
Cada año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).</li><li>• El manual del operador del motor puede contener procedimientos adicionales de mantenimiento anual.</li></ul>

**Importante:** Consulte los demás procedimientos de mantenimiento del manual del propietario del motor.

**Nota:** Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado (vaya a [www.toro.com](http://www.toro.com) para encontrar el distribuidor más cercano) o en [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 29) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

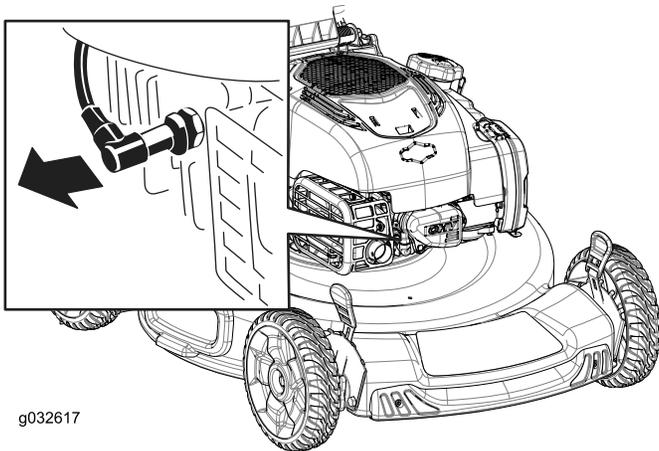


Figura 29

normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

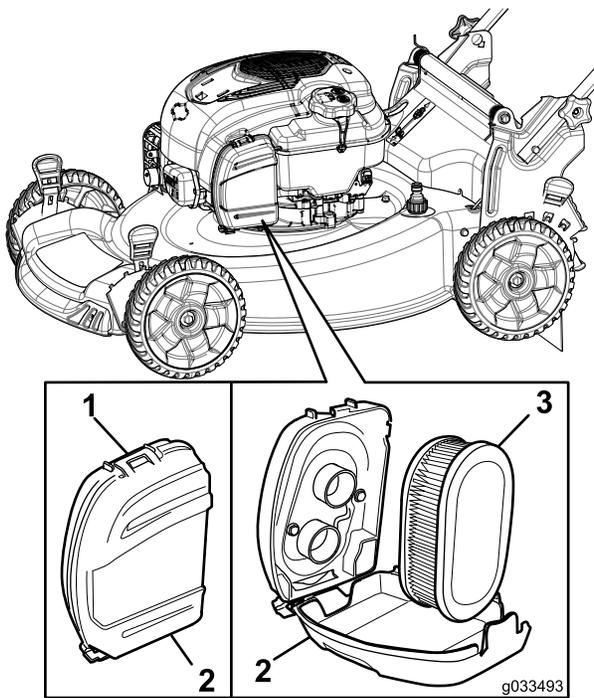
## Mantenimiento del filtro de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

1. Abra los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 30).

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante:** Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso



**Figura 30**

1. Velocidad de corte
2. Tapa del filtro de aire
3. Filtro de aire

2. Retire el filtro de aire (Figura 30).
3. Inspeccione el filtro de aire.

**Nota:** Si el filtro de aire está excesivamente sucio, cámbielo por un filtro nuevo. Si no, golpee suavemente el filtro de aire en una superficie dura para aflojar los residuos.

4. Instale el filtro de aire.
5. Utilice el clip para instalar la tapa del filtro de aire.

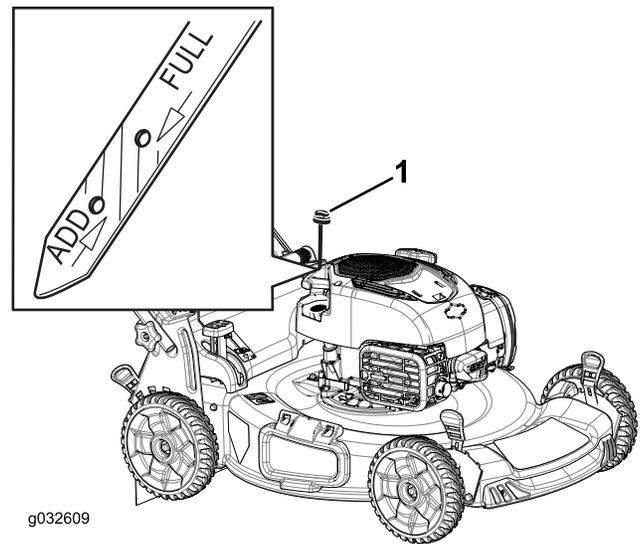
## Cómo cambiar el aceite del motor

No es necesario cambiar el aceite del motor, pero si desea cambiarlo, siga este procedimiento.

**Nota:** Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

Llenado máximo: 0,53 litros, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

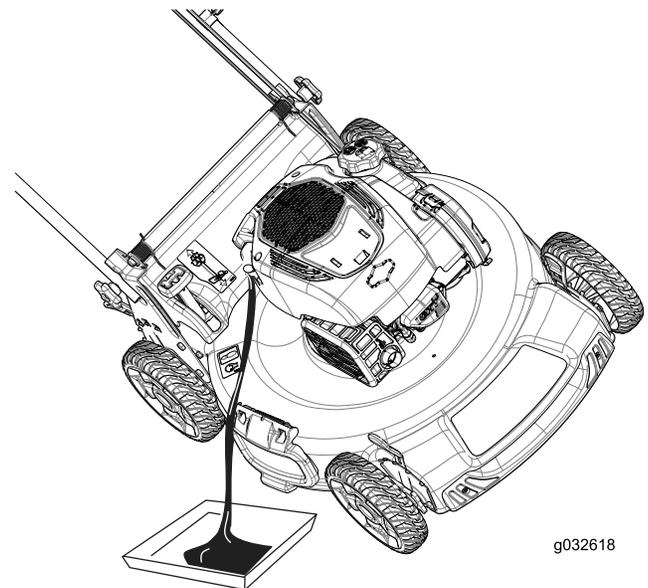
1. Consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 18\)](#).
2. Retire la varilla (Figura 31).



**Figura 31**

1. Varilla

3. Ponga la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 32).



**Figura 32**

4. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado hasta que el nivel de aceite llegue a la marca **Lleno** de la varilla (Figura 31). **No llene demasiado.**
5. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
6. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

## Cómo cargar la batería

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

**Modelo de arranque eléctrico solamente**

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Utilice siempre el cargador en una zona protegida de la intemperie, y cargue la batería a temperatura ambiente (22°C) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables, que está situado debajo de la llave de contacto (Figura 33).

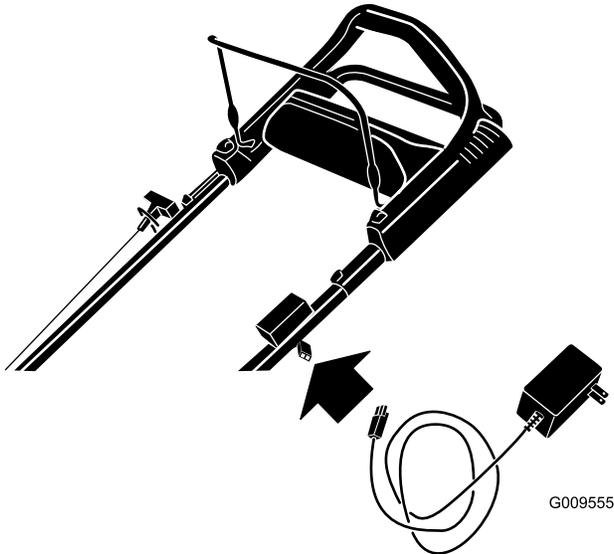


Figura 33

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

**Nota:** Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

**Nota:** El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

## Cambio del fusible

### Modelo de arranque eléctrico solamente

Si la batería no se carga o el motor no funciona con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbiolo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija.

1. Eleve el deflector trasero y localice el compartimento de la batería (Figura 34).

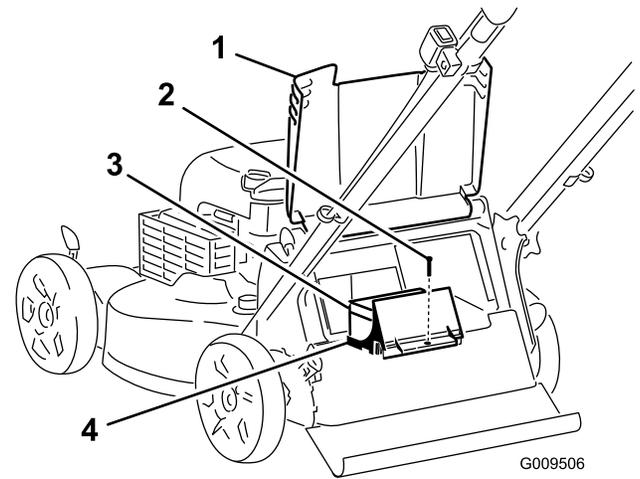


Figura 34

- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Deflector trasero | 3. Batería                     |
| 2. Tornillo          | 4. Compartimento de la batería |

2. Limpie cualquier residuo de la zona del compartimento de la batería.
3. Retire el tornillo que sujeta el compartimento de la batería, tire de la batería hacia fuera y localice el fusible (Figura 35).

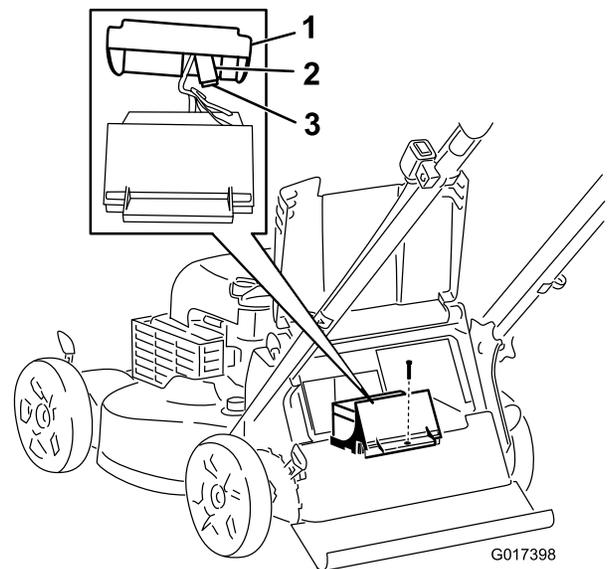


Figura 35

- |                  |            |
|------------------|------------|
| 1. Tapa          | 3. Fusible |
| 2. Portafusibles |            |

4. Cambie el fusible del portafusibles (Figura 35).

**Nota:** Su máquina viene con un fusible de repuesto en el compartimento de la batería.

5. Instale el compartimento de la batería con el tornillo que retiró en el paso 3.
6. Instale la tapa sobre el compartimento de la batería.
7. Baje el deflector trasero.

# Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

**Importante:** *Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.*

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

## ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Consulte Preparación para el mantenimiento ([Preparación para el mantenimiento \(página 18\)](#)).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla ([Figura 36](#)).

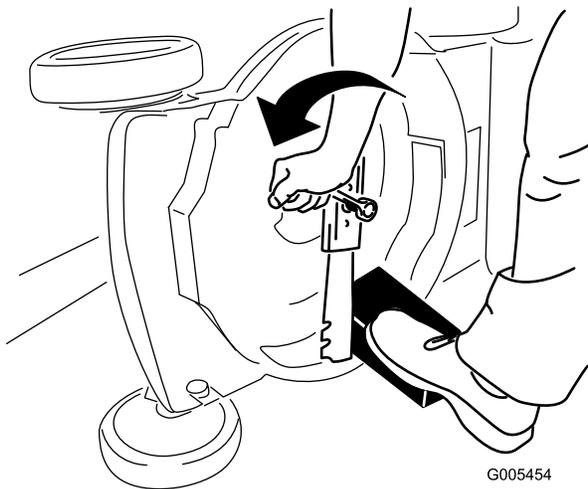


Figura 36

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje ([Figura 36](#)).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje ([Figura 37](#)).

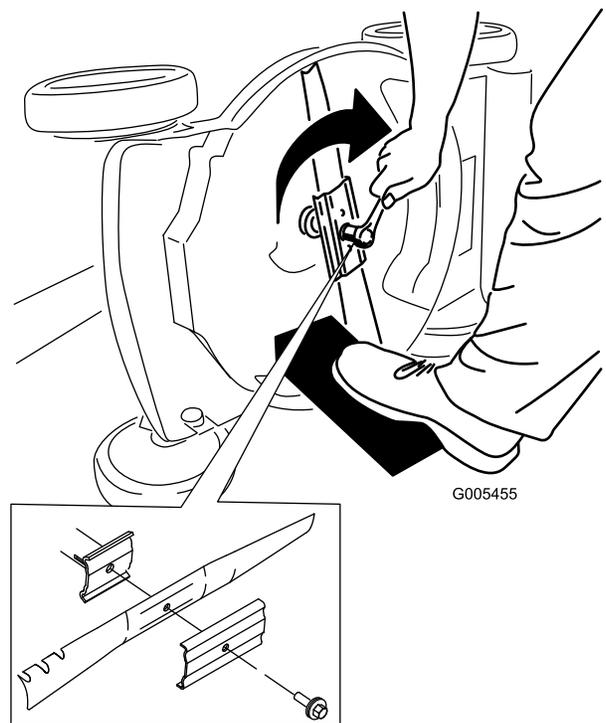


Figura 37

**Importante:** Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.

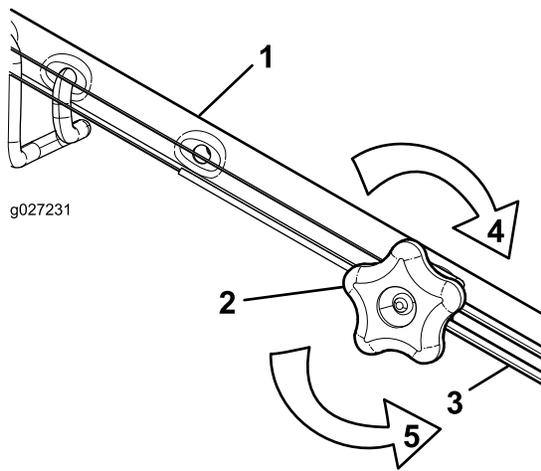
6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N m.

**Importante:** Un perno apretado a 82 N m queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

## Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un cable de la transmisión autopropulsada nuevo, o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable ([Figura 38](#)).



**Figura 38**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Manillar (lado izquierdo)              | 4. Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste.     |
| 2. Pomo de ajuste                         | 5. Gire el pomo en sentido antihorario para aflojar el ajuste. |
| 3. Cable de la transmisión autopropulsada |  |

- Ajuste la tensión del cable (Figura 38) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y manténgalo en esa posición.

**Nota:** Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

- Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste del cable.

**Nota:** Apriete el pomo firmemente a mano.

# Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

### ⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explotar.

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.
- No guarde la máquina en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.
- Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.

- En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
- Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclolo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

**Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.

- Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
- Arranque el motor de nuevo.
- Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
- Desconecte el cable de la bujía.
- Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
- Instale la bujía sin apretarla.
- Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
- Cargue la batería durante 24 horas, luego desconecte el cargador de la batería y guarde la máquina en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar la máquina en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días (modelo de arranque eléctrico solamente).

## Después del almacenamiento

- Cargue la batería durante 24 horas (modelo de arranque eléctrico solamente).
- Compruebe y apriete todos los cierres.

3. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
4. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N m.
5. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento necesario; consulte [Mantenimiento \(página 18\)](#).
6. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte [Verificación del nivel de aceite del motor \(página 9\)](#).
7. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca; consulte [Cómo llenar el depósito de combustible \(página 9\)](#).
8. Conecte el cable de la bujía.

**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**

## Lista de Distribuidores Internacionales

<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Teléfono:</b>	<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Teléfono:</b>
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

**AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.**

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal

Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



# La Garantía Toro y La Garantía de Arranque GTS de Toro

Productos residenciales

## Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar para el comprador original <sup>1</sup>el producto Toro nombrado a continuación si tiene defectos de materiales o mano de obra o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start – Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes dirigidos	
• Carcasa de fundición	5 años en uso residencial <sup>2</sup> 90 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 5 años, Uso residencial <sup>3</sup>
• Batería	2 años
• Carcasa de acero	2 años en uso residencial <sup>2</sup> 30 días uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 2 años, Uso residencial <sup>3</sup>
Cortacéspedes TimeMaster	
• Motor	3 años en uso residencial <sup>2</sup> 90 días en uso comercial
• Batería	Garantía GTS de 3 años, Uso residencial <sup>3</sup>
• Batería	2 años
Productos eléctricos manuales y cortacéspedes dirigidos	2 años en uso residencial <sup>2</sup> No hay garantía para el uso comercial
Lanzanieves	
• 1 etapa	2 años en uso residencial <sup>2</sup> 45 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 2 años, Uso residencial <sup>3</sup>
• 2 etapas	3 años en uso residencial <sup>2</sup> 45 días en uso comercial
• Conducto, deflector del conducto y tapa del alojamiento del impulsor	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>5</sup>
Lanzanieves eléctricos	2 años en uso residencial <sup>2</sup> No hay Garantía para el Uso comercial
Todos los equipos con conductor siguientes:	
• Motor	Consulte la garantía del fabricante del motor <sup>4</sup>
• Batería	2 años en uso residencial <sup>2</sup>
• Accesorios	2 años en uso residencial <sup>2</sup>
Tractores de césped y jardín DH	2 años en uso residencial <sup>2</sup> 30 días uso comercial
Tractores de césped y jardín XLS	3 años en uso residencial <sup>2</sup> 30 días uso comercial
TimeCutter	3 años en uso residencial <sup>2</sup> 30 días uso comercial
Cortacéspedes TITAN	
• Bastidor	3 años o 240 horas <sup>5</sup> Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>6</sup>

<sup>1</sup> "Comprador original" significa la persona que compró originalmente el Producto Toro.

<sup>2</sup>"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en la que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía de uso comercial.

<sup>3</sup>La Garantía de Arranque GTS de Toro no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales.

<sup>4</sup>Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

<sup>5</sup>Lo que ocurra primero.

<sup>6</sup>Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

La garantía puede ser rechazada si el contador de horas es desconectado o modificado, o muestra señales de manipulación indebida.

## Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un concesionario o por usted mismo, es por cuenta de usted.

## Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico. Consulte la lista de Distribuidores adjunta.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al punto de servicio. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el análisis del punto de servicio o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Toro Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.  
001-952-948-4707

## Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Distribuidor Autorizado Toro.
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - No se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - No haber seguido los procedimientos correctos de mantenimiento o el procedimiento recomendado respecto al combustible
  - La cuchilla del cortacésped giratorio ha golpeado un objeto
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - Procedimientos de arranque incorrectos - si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

## Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.